

Zeitschrift:	Sinfonia : officielles Organ des Eidgenössischen Orchesterverband = organe officiel de la Société fédérale des orchestres
Herausgeber:	Eidgenössischer Orchesterverband
Band:	33 (1972)
Heft:	3-4
Rubrik:	Rechnung des Eidg. Orchesterverbandes 1971 = Comptes de la Société fédérale des orchestres en 1971

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Rechnung des Eidg. Orchesterverbandes 1971
Comptes de la Société fédérale des orchestres en 1971

1. BILAN — BILANZ

	<i>Actif — Aktiven</i>	Fr.	<i>Passif — Passiven</i>	Fr.	
101	Caisse - Kassa	30.90	201	Créanciers - Kreditoren	180.—
102	Cpte. chèques - Postcheck	6 728.—	211	Réserves -	
103	Banque - Bank	894.25		Rückstellungen	1 705.—
104	Débiteurs - Debitoren .	932.10	601	Subvention fédérale -	
105	Dépôt BPS/SVB	5 000.—		Bundessubvention	6 000.—
111	Insignes délégués -		221	Capital propre -	
	Delegierten-Abzeichen .	1.—		Eigenkapital	5 707.25
112	Insignes vétérans -				
	Veteranen-Abzeichen .	1.—			
113	Catalogues - Kataloge .	1.—			
114	Musique - Musikalien .	1.—			
115	Mobilier - Mobiliar .	1.—			
116	Blocs de commande -				
	Bestellblöcke	1.—			
117	Insignes vét.-honneur -				
	Ehrenvet.-Abzeichen .	1.—			
		<hr/> 13 592.25		<hr/> 13 592.25	

Notes explicatives au bilan — Erläuterungen zur Bilanz

104 *Débiteurs — Débitoren*

Durant ces dernières années, quelques sections ont été dans l'obligation de démissionner du fait que leur effectif et leurs moyens financiers étaient insuffisants. Trois de ces sections n'ont même pu payer leurs dernières cotisations. Pour éviter des frais vraisemblablement inutiles, nous avons renoncé à les poursuivre.

In den letzten Jahren sind einige Sektionen wegen ungenügender Bestände und Finanzmittel gezwungen gewesen, ihren Austritt zu erklären. Drei dieser Sektionen haben sogar ihre letzten Jahresbeiträge nicht bezahlen können. Um unnütze Betreibungskosten zu vermeiden, haben wir auf die Zahlung verzichtet.

114 *Musique — Musikalien*

Etat au - Bestand am 1. 1. 1971	Fr. 1.—
Acquisition en 1971 - Anschaffungen 1971	Fr. 3 655.25
Dépréciation en 1971 - Abschreibung 1971	Fr. 3 655.25
Etat au - Bestand am 31. 12. 1971	Fr. 1.—

2. COMPTES D'EXPLOITATION — BETRIEBSRECHNUNG

		Budget 1971 Fr.	Comptes 1971 Fr.	Budget 1972 Fr.
<i>a) Produits — Ertrag</i>				
301	Subvention fédérale — Bundessubvention	5 000.—	5 000.—	6 000.—
302	Cotisations — Beiträge	8 300.—	8 333.—	8 100.—
303	Membres passifs — Passivmitglieder	120.—	150.—	120.—
304	Droits d'entrée — Eintrittsgebühren	10.—	25.—	10.—
311	Intérêts — Zinsen	200.—	222.45	200.—
321	Recettes diverses et dons —			
	Diverse Einnahmen und Gaben	—.—	300.—	—.—
322	Vente insignes délégués —			
	Verkauf von Delegiertenabzeichen	—.—	—.—	—.—
323	Vente insignes vétérans —			
	Verkauf von Veteranenabzeichen	50.—	72.—	40.—
324	Vente catalogues — Verkauf von Katalogen	20.—	40.—	20.—
325	Location musique — Mietgebühren Musikalien	50.—	90.—	50.—
326	Vente blocs commande —			
	Verkauf von Bestellblöcken	20.—	20.—	20.—
327	Vente insignes vétérans d'honneur —			
	Verkauf von Ehrenveteranen-Abzeichen	10.—	—.—	—.—
		13 780.—	14 252.45	14 560.—
<i>b) Charges — Aufwand</i>				
401	Cours perfectionnement — Fortbildungskurse	200.—	152.80	200.—
410	Indemnité au bibliothécaire —			
	Entschädigung an Bibliothekar	2 400.—	2 400.—	2 400.—
411	Location bibliothèque —			
	Miete der Bibliothek	2 500.—	2 340.—	2 400.—
412	Indemnités diverses — Diverse Entschädigungen	200.—	200.—	200.—
421	Contribution SFO à —			
	Beitrag EOV an «Sinfonia»	300.—	300.—	300.—
422	Abonnements Sinfonia CC/CM — ZV/MK	100.—	56.—	100.—
423	Rédaction — Redaktion «Sinfonia»	200.—	—.—	200.—
431	Assemblées — Sitzungen	2 000.—	2 475.80	2 500.—
432	Délégations — Delegationen	300.—	44.—	100.—
433	Suppléments catalogue — Katalognachträge	100.—	100.—	300.—
434	Matériel pour la bibliothèque			
	Material für die Bibliothek	200.—	248.95	300.—
435	Assurances — Versicherungen	200.—	123.60	200.—
436	Verrechnete Betriebskosten der Bibliothek —			
	Frais d'exploitation de la bibliothèque			
	facturés aux sections	200.—	91.90	200.—

		Budget 1971 Fr.	Comptes 1971 Fr.	Budget 1972 Fr.
437	Propres frais d'exploitation de la bibliothèque — Eigene Betriebskosten der Bibliothek	1 000.—	411.15	400.—
438	Frais généraux des organes d'exploitation — Unkosten der Betriebsorgane	2 000.—	2 138.70	2 300.—
600	Dépréciations — Abschreibungen	3 000.—	3 856.85	3 700.—
		14 900.—	14 939.75	15 800.—
	Perte — Verlust	1 120.—	687.30	1 240.—
		13 780.—	14 252.45	14 560.—

Notes explicatives aux comptes d'exploitation — Erläuterungen zur Betriebsrechnung

303	<i>Liste des membres passifs — Liste der Passivmitglieder</i>	Fr.
Hug & Co., Musikhaus, Basel	.	20.—
Kneußlin-Verlag, Basel	.	20.—
Krompholz & Co., Musikhaus, Bern	.	10.—
Müller & Schade AG, Bern	.	10.—
Foetisch Frères, Lausanne	.	10.—
Hug & Co., Musikhaus, Luzern	.	20.—
Möbel Pfister AG, Suhr	.	20.—
Gebr. Reiner, Musikhaus, Thun	.	10.—
P. Bänziger, Geigenbau, Zürich	.	10.—
Hug & Co., Musikhaus, Zürich	.	20.—
		150.—

Zu verkaufen

2 Meistercelli

**Francesco Ruggieri, 1697, Cremona
Paolo Maggini, 1630, Brescia**

in tadellosem Zustand.

Anfragen an: Frau V. Nicolet, Bürkiweg 10, Bern
Telefon von 12.00—18.00 Uhr: 031 - 45 12 02

Prix de revient de la bibliothèque — Zusammenstellung der Bibliothekskosten

		Fr.
410	Indemnité au bibliothécaire — Entschädigungen an Bibliothekar	2 400.—
411	Location de la bibliothèque — Miete der Bibliothek	2 340.—
434	Matériel pour la bibliothèque — Material für die Bibliothek	248.95
435	Assurances — Versicherungen	123.60
436	Frais d'exploitation qui n'ont pas été facturés aux sections — Betriebskosten, die den Sektionen nicht verrechnet worden sind	91.90
437	Frais d'exploitation — Betriebskosten	411.15
		<hr/>
600	Dépréciation des partitions — Abschreibungen der Musikalien	5 615.60
		<hr/>
600	<i>Dépréciations — Abschreibungen</i>	3 655.25
		<hr/>
	Débiteurs insolubles — Insolvente Debitoren	201.60
	Partitions — Musikalien	3 655.25
		<hr/>
		3 856.85
		<hr/>

Bulle, 5. 3. 1972

Le caissier central — Der Zentralkassier: *André Jaquet*

Revisorenbericht — Rapport des vérificateurs

Die Unterzeichneten der Orchestergesellschaft Luzern und des Orchestervereins Thalwil haben heute die Jahresrechnung pro 1971 des Eidg. Orchesterverbandes in vielen Stichproben geprüft und festgestellt, daß

- die Buchungen mit den Belegen übereinstimmen
- die Vermögenswerte ausgewiesen sind
- die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung den Buchungen entsprechen.

Bei einer Bilanzsumme von Fr. 13 593.25 beträgt das Eigenkapital Fr. 5707.25. Durch erhöhte Abschreibungen von mehr als Fr. 850.— gegenüber dem Budget ergibt sich ein Betriebsverlust von Fr. 687.30.

Wir beantragen der Delegiertenversammlung, die Rechnung pro 1971 zu genehmigen und dem Zentralvorstand Décharge zu erteilen. Dem Kassier, Herrn A. Jaquet, danken wir für seine große, gewissenhafte und saubere Arbeit bestens.

Bern, 11. März 1972

Für die Orchestergesellschaft Luzern: *B. Husmann*
Für den Orchesterverein Thalwil: *W. Stückelberger*

Traduction

Les soussignés, membres de l'Orchestergesellschaft de Lucerne et de l'Orchestrerverein de Thalwil, ont vérifié aujourd'hui les comptes annuels pour 1971 de la Société fédérale des orchestres en effectuant de nombreux sondages, et ils ont constaté que

- les écritures concordent avec les pièces comptables
- les valeurs de la fortune sont documentées
- le bilan ainsi que le compte de profits et pertes correspondent aux écritures.

Le total du bilan se monte à fr. 13 593.25 et le capital propre à fr. 5707.25. Les amortissements étant de plus de fr. 850.— supérieurs à la somme prévue au budget, il en résulte une perte d'exploitation de fr. 687.30.

Nous proposons à l'assemblée des délégués d'accepter les comptes annuels pour 1971 et d'en donner décharge au comité central. Nous remercions beaucoup le caissier central, M. A. Jaquet, de son grand travail conscientieux et propre.

Wenn Mozarts Werke nicht von Mozart sind

Probleme der Echtheitsbestimmungen auf einer Tagung in Salzburg (Herbst 1971)

«Wenn man die klare Unterscheidung von Wissen und Vermutung als Neo-Positivismus bezeichnen will, so brauchen wir Neo-Positivismus.» Mit diesen Worten schloß Dr. Jens Peter Larsen, emeritierter Professor der Musikwissenschaft in Kopenhagen, international vor allem als Haydn- und Händel-Forscher hervorgetreten, seinen Vortrag «Ueber die Möglichkeiten einer musikalischen Echtheitsbestimmung für Werke aus der Zeit Haydns und Mozarts». Mit diesem weit ausgreifenden Referat war der Grund gelegt für die Tagung des Zentralinstituts für Mozartforschung, das als wissenschaftliche Institution Teil der Internationalen Stiftung Mozarteum ist.

Der angebliche «Neo-Positivismus» ist ein Vorwurf, den der Nestor der deutschen Musikwissenschaft — Friedrich Blum — auf einem Kongreß in Ljubljana vor vier Jahren gegen eine Tendenz in der Echtheitsforschung erhob, die dazu angetan scheint, sie aus einer traditionsbelasteten, zu einseitig an den sogenannten Stilmerkmalen der schöpferischen Persönlichkeit orientierten Betrachtungsweise hinauszuführen. Denn diese konventionelle Sicht nahm eine Reihe von Unbekannten zumindest in Kauf. Inzwischen ist soziologisch erwiesen — ein Moment, das leider auf dem Salzburger Kongreß nicht reflektiert wurde —, daß «persönlicher Stil» eine gut verkäufliche Komponente ist und immer war; viele Fälschungen wurden ins Werk gesetzt, um den Marktwert eines arrivierten «Personalstils» auszunutzen.

Aber nicht nur deshalb enthält das Signum «Stil» so viele Unbekannte: es ist auch nicht immer einfach — darauf wies ebenfalls Professor Larsen hin — «Zeitstil» und «Personalstil» auseinanderzuhalten. Die Beurteilung des